

**Wir empfehlen Pirelli** **Wer jetzt nicht kauft, ist selber schuld!** **02- u. BBK-Felgen-Steckpunkt**

**Reifen Bruer**  
Offroad-Centrum Braunschweig  
Reifen aller Fabrikate · Felgen · Tuning-Zubehör

Sommerreifen		Winter-Kompletsätze		
155/70 T 13 Conti Eco	33,-	6 x 15 / 6 1/2 x 15 Stahlfelge 195/65 T 15 für Audi, VW, Opel, Seat, Skoda		
175/70 T 13 Conti Eco	38,-	Conti	Pirelli	Hausmarke
185/65 T 15 Conti Eco	48,-	€ 399,-	€ 355,-	€ 295,-
195/65 H 15 Conti Eco	58,-	6 x 16 / 6 1/2 x 16 / 7 x 16 Stahlfelge 205/55 H 16 für Audi, VW, Seat, Skoda		
205/60 H 15 Conti Eco	58,-	Conti	Pirelli	Hausmarke
205/55 W 16 Pirelli P 6000	68,-	ab € 620,-	ab € 555,-	ab € 399,-
195/50 V 15 Pirelli P 5000	40,-	5 x 14 Stahlfelge 165/70 T 14 für VW Polo, Seat Ibiza, Skoda Fabia		
225/45 W 17 Pirelli Pzero Ros.	119,-	Conti	Pirelli	Hausmarke
225/40 W 18 Hausmarke	115,-	€ 340,-	€ 340,-	€ 245,-
235/40 W 18 Pirelli Pzero Ros.	169,-	<b>Winter-Aufelgen in allen Größen ab 49,- €</b>		
255/35 W 18 Hausmarke	148,-	Alle anderen Größen und Fabrikate zu Top-Preisen auf Anfrage		
265/35 W 18 Pirelli Pzero Ros.	219,-	Pappelallee 6 · 38110 Braunschweig · Telefon 0 53 07/73 40		



Sportverein „Grün-Weiß“ Vallstedt von 1897 e.V.  
24. Jahrgang Nr. 97/Oktober 2003

*Mobile Sportart auf dem Vormarsch!*



Im Rahmen ihrer Ausfluges nach Dresden haben die Gymnastikdamen von "Grün-Weiß" aus der Not eine Tugend gemacht. Mit der richtigen Musik ist selbst im Bus Sport möglich.

*Immer nah am Geschehen!* **AIDA**  
Verlag · Werbung · Druck  
Grafische Dienstleistungen

Hotline: 05341-900247

**KURT** DAS MAGAZIN für Salzgitter, Wolfenbüttel & Umgebung  
Kostenlos Veranstaltungstermine veröffentlichen, zielgruppen-gerechte Werbung zu vernünftigen Preisen: [kurt@aida-net.de](mailto:kurt@aida-net.de)

Idee · Entwurf · Grafik · Druck · Weiterverarbeitung  
Aufkleber...Briefbogen...Etiketten...Geschäftsberichte...Handzettel...  
Kataloge...Prospekte...Speisekarten...Urkunden...Visitenkarten...  
Zeitschriften...und vieles mehr! **Was können wir für Sie tun?**

DIGITAL DRUCK DIREKT



# Gymnastik



## Gymnastik unterwegs

Der 35. Geburtstag der Gymnastikgruppe war für uns der Anlass für eine 2-Tagesfahrt. Sportkameradin Gisela Kretschmer übernahm die Organisation und so ging es am 5. 7. per Bus nach Dresden. 31 Teilnehmerinnen hatten sich eingefunden und freuten sich auf 2 ereignisreiche Tage. Nach der Begrüßung durch Gisela Kretschmer gab es zur Einstimmung erst einmal selbst angesetzten Likör der verschiedensten Art; sehr lecker! Zünftig ging es weiter mit dem Lied „Im Frühtau zu Berge“ und wie es sich für eine Gymnastikgruppe gehört, bekamen wir den richtigen Schwung mit einer Morgengymnastik. Gymnastik im Bus? Ging wunderbar dank der schwungvollen Musik (siehe Titelfoto).

Wer nach Dresden reist, bekommt Kultur pur geboten. So ging es nach der Ankunft gegen Mittag vom Opernplatz aus mitten hinein in die Altstadt, die nach der verheerenden Bombennacht im Februar 1945 in voller Pracht wieder erstanden ist. Erstes Ziel war die sich noch im Bau befindliche Frauenkirche mit einer sehr beeindruckenden einstündigen Information. Danach ging es per Bus in der Altstadt an den berühmten Bauwerken vorbei und dann an der Elbe entlang bis nach Loschwitz zum „Blauen Wunder“. „Pfundts Milchladen“ durfte nicht fehlen. Leider hatten wir einen mehr als arroganten Stadtführer erwischt. Aber das kann man sich nicht aussuchen.

Nach der Belegung der Hotelzimmer ging es zurück in die Altstadt zum „Pulverturm“. In diesem urgemütlichen Restaurant war für uns das Abendessen bestellt und wir verbrachten dort den Abend, ließen uns das Essen schmecken, wurden von Zeit zu Zeit mit mittelalterlicher Musik unterhalten, probierten die „Coselträne“ und schossen mit kleinen Kanonenkugeln, wir befanden uns ja schließlich im „Pulverturm“. Zum Abschluss dieses unterhaltsamen Abends gab es noch einen Umtrunk in unserem Hotel. Nach dem ausgiebigen Frühstück am Sonntagmorgen brachte uns der Bus in die Altstadt. Die Besichtigung des „Grünen Gewölbes“ und der „Semper-Oper“ stand auf dem Plan. Also volles Programm. Natürlich kann man in zwei Tagen nur einen ersten Eindruck von dieser wunderschönen Stadt mit nach Hause nehmen. So kehrten wir heim mit der Erkenntnis, dass man Dresden mit den vielen Kunstschatzen und historischen Bauen nicht beschreiben kann, man muss es gesehen haben. Ein ganz, ganz herzliches Dankeschön an Gisela Kretschmer für die gewiss sehr zeitaufwändige Vorbereitung dieser gelungenen Fahrt, an die wir uns sicherlich noch lange und gern erinnern werden.

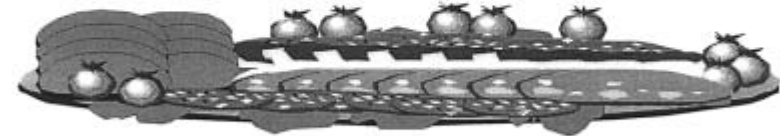
*Hildegard Bischoff*

Hildegard Bischoff

*Kaltes Buffet, warme Speisen und Dosenwurst..*

*Spezialität: Hausgemachter Schinken*

**P A R T Y**  
**S E R V I C E**  
Willke



**Dirk Willke**  
Fleischermeister

**Sommerzeit ist Grillzeit**

Bratwurst, Grobe Bratwurst, Krakauer,  
Käsegriller und  
Grillnackensteaks ( gewürzt und gesteckt )

☎ 0171 / 9255593

## Inhalt

Gymnastik .....	2	Tischtennis .....	25
Prellball .....	4	Aerobic .....	28
Jazz-Dance .....	6	Tennis .....	30
Fußball .....	8	Schützenverein .....	31
Volleyball .....	14	Vereinsfamilie .....	33

Jalousien  
Rolladen  
Markisen  
Fenster  
Türen  
Garagentore



**Jankowsky**

Rolladenbau · Metallbau · Sonnenschutztechnik  
38239 Salzgitter (Sauingen) Grasweg 2 38118 BS, Luisenstraße 1  
Tel. 0 53 00/12 21 und 0 53 41/26 71 15 Tel. 05 31/89 38 46  
www.jankowsky.de

Wintergarten · Beschattung für innen und außen!

Beratung, Aufmaß, Montage

... am besten, Sie kommen gleich zum Innungs-Fachbetrieb



# Prellball



## 2. Vallstedter Boßelturnier

Bei herrlichem Wetter veranstalteten am 20.9.03 die Prellballer des SV Grün-Weiß das 2. Vallstedter Boßelturnier. Dass boßeln Spaß macht, hat sich wahrscheinlich nach dem 1. Turnier in Vallstedt herumgesprochen, denn dieses Jahr meldeten sich 12 Mannschaften an, die sich diesen Gaudi nicht entgehen lassen wollten. Dabei waren: 2 Mannschaften des Bergmannvereins, 2 Mannschaften des Schützenvereins, der Frauenchor, der Schachclub, die Junggesellschaft, der Musikzug, die Feuerwehr, der Kegelclub „Volle Zwölf“ und 2 Mannschaften vom Jazz Dance.

6 Zweiergruppen machten sich nacheinander auf den ca. 5 km langen Weg. Auf halber Strecke wurde Rast gemacht, es gab eine Suppe und reichlich Getränke. Hier wurden erste Erfahrungen ausgetauscht und die Gewinnchancen wurden diskutiert. So gestärkt, konnten die restlichen Kilometer ohne Schwierigkeiten zurückgelegt werden. Anschließend traf man sich in Minnis Bierquelle zum Abendessen und wartete gespannt auf die Siegerehrung. Bei den Herren gewann, wie auch im letzten Jahr, die Junggesellschaft, allerdings äußerst knapp mit nur einem Wurf Vorsprung vor dem Musikzug. Bei den Damen sicherte sich der Schützenverein den Sieg. Dank noch einmal allen Helfern und Sponsoren, die dafür gesorgt haben, dass wieder eine gelungene Veranstaltung stattfinden konnte. Bei genügend großem Interesse wird sicher auch im nächsten Jahr ein Boßelturnier durchgeführt werden.



5 km Weg haben die Boßel-Truppen zurückzulegen

Ordentlich Schwung holen ist die halbe Miete



sprung vor dem Musikzug. Bei den Damen sicherte sich der Schützenverein den Sieg. Dank noch einmal allen Helfern und Sponsoren, die dafür gesorgt haben, dass wieder eine gelungene Veranstaltung

stattfinden konnte. Bei genügend großem Interesse wird sicher auch im nächsten Jahr ein Boßelturnier durchgeführt werden.

Klaus Sonnenberg *Klaus Sonnenberg*



**Volksbank**  
Vechelde-Wendeburg eG



# Jazz-Dance



## Jazz-Dance meets Feuerwehr

Wer gratuliert zur rechten Zeit, der trinkt auch gern 'ne Kleinigkeit

Am 12.07.03 feierte Christina ihren 50. Geburtstag. Nach unserer Tanzdarbietung (privat tun wir's noch) feierten wir noch lange bei herrlichem Wetter und guter Musik von DJM auf Sonnenbergs Hof. Danke für diesen gelungenen Abend.

Wie geht denn nun der Mastwurf?

Die Freiwillige Feuerwehr Vallstedt hatte alle Vereine aufgerufen an den Eimerwettkämpfen teilzunehmen. Wir wollten auf jeden Fall dabei sein. Nach langem Hin und Her bekamen wir auch unsere Mannschaft zusammen (oder doch nicht?!) Christina hatte sich auf unserer Jazzdance-Fahrt beim Volleyballspiel den Finger gebrochen und fiel für die Feuerwehraktion aus. Auch Erika und Rosi konnten aus gesundheitlichen Gründen leider nicht teilnehmen. Was nun? Kurzentschlossen hatte sich Margret Otte bereit erklärt einzuspringen. Es konnte also erst einmal mit theoretischem Unterricht losgehen: „Eine Mannschaft besteht aus Wassertruppführer, Wassertruppmann, Schlauchtruppführer, Schlauchtruppmann, Melder und 2 Feuerwehrleuten, die den Angriffstrupp bilden. Der Wassertrupp muss die Saugleitung und den Saugkorb zusammenkuppeln und der Schlauchtrupp leistet Hilfestellung, wobei

der Führer jeweils mit dem Gesicht zum Gerät stehen muss und der Mann mit dem Rücken. Dann muss die Sicherheitsleine mit einem Mastwurf (ein besonderer Knoten, den wir aber nicht können müssen) an der Saugleitung befestigt werden und die Ventilleine an-

Mit Sport allein kann man nicht abnehmen, Aber ohne auch nicht!

# Schlank

Ernährungsberatung  
Schümann  
Alvesser Strasse 6 A  
38159 Vechelde-Vallstedt  
Tel. 0 53 00/90 16 26  
Fax 0 53 00/90 16 27

Montag  
17.00 - 18.30 Uhr  
und nach  
Vereinbarung

gehängt werden... *Starker Auftritt der Jazz-Dancerinnen bei den Eimer-Wettkämpfen*

„Saugleitung hoch - Fertig - Saugleitung zu Wasser - B - Schlauch an den Verteiler kuppeln - Wasser Marsch - Verstanden usw. usw. „Alles klar?“

„Oh weia, das kopier ich nie!“

Aber alles halb so schlimm. Alles erst einmal in Zeitlupentempo durchgeführt und nach einigen Tipps vom Gruppenführer fühlten wir uns fit. Nun musste

nur noch die Zeit besser werden. Und am dritten Übungstag waren wir mit uns sehr zufrieden (ein tolles Team!).

Am 23.08. war es soweit. Da auch der Gesamteindruck der Mannschaft bewertet wurde, traten wir mit schwarzem Einteiler und Frack an den Startpunkt. Nach der Melodie des Niedersachsenliedes sangen wir:

„Wenn die Sirenen gehen,  
lassen wir alles stehen,  
wir von der Jazzdancer Wehr!“

Des Frackes entledigt ging es nun ans Eingemachte. Die Sache mit der Saugleitung klappte prima, der B-Schlauch war angekuppelt „Wasser marsch!“ - eine super Zeit! Doch plötzlich löste sich der B-Schlauch vom Verteiler und Margret wurde von oben bis unten nass - auch der Fotograf bekam eine unfreiwillige Dusche. Durch den hohen Wasserdruck ließ sich auch der Schlauch nicht so leicht wieder ankuppeln. Dennoch lagen wir mit einer Gesamtzeit von 103 Sekunden gar nicht mal so schlecht, oder? Nun musste noch bei einem Geschmackstest un-



terschieden werden z.B. Kümmerling oder Jägermeister - Fürst Metternich oder Jahrgangssekt - Dornfelder oder Tafelwein usw. Mit nur 2 Fehlern lagen wir gut im Rennen. Nachdem ich aber nun beim Geschicklichkeitstest am Klingeldraht kläglich versagt hatte (14 Mal erklang dieser hässliche Ton) lag für uns nur noch der 5. Platz drin. Aber dabei sein ist alles!

Auf diesem Wege vielen Dank Margret, dass du für unser Team mitgemacht hast, ohne dich hätten wir nicht teilnehmen können. Einen besonderen Dank auch an unseren Gruppenführer Markus Wendehake und alle Kameraden, die sich viel Mühe und Arbeit gemacht haben mit uns zu üben, es hat sehr viel Spaß gemacht. Schade, dass aus dem gesamten Sportverein nur die Damengymnastik und wir an dieser Aktion teilgenommen haben, lag es wirklich nur am Termin???? Wir wären auf jeden Fall das nächste Mal wieder dabei! - Vielleicht ohne Klingeldraht?!

Astrid Langemenn *Astrid Langemann*



# Fußball



## Der Anfang ist gemacht

Wie bereits im letzten Sport-Echo erwähnt gibt es seit dieser Spielzeit wieder eine Altherren-Mannschaft.

Der erste offizielle Auftritt der Mannschaft sollte am 26. Juli beim Gemeindepokal in Vechelde sein. Durch die Sommerferien war es uns jedoch nicht gelungen eine schlagfertige Mannschaft auf die Beine zustellen, sodass wir dem Veranstalter absagen mussten.

Am 19. August war es dann endlich so weit. Die Sportskameraden von Germ. Lamme erklärten sich spontan bereit ein Freundschaftsspiel bei uns zu bestreiten, um für die kommende Saison vorbereitet zu sein.

Es entwickelte sich ein sehr interessantes Spiel, was wir am Ende mit 3:2 gewonnen haben. Sehr beeindruckend war die mannschaftliche Geschlossenheit und die Willenskraft, um die sich drohende Niederlage zu vereiteln, denn Vallstedt lag zweimal im Rückstand.

Im Anschluss daran wurde dann noch bei etlichen Bierchen und Grillfleisch gefachsimpelt und über das Spiel gespro-

chen. Den Germanen aus Lamme hat das Spiel und das danach so gut gefallen, dass bereits für die kommende 2. Halbserie eine Einladung zum Rückspiel ausgesprochen wurden ist.

SV GW Vallstedt - TSV Germ. Lamme 3:2 (1:1)  
0:1 Olaf Barke (6.), 1:1 Tom Zessack (26.), 1:2 Geismar (48.), 2:2 Dirk Reddemann (60.), 3:2 Jupp Krüger (67.)

SV GW Vallstedt: Naue, Meier, Schmidt, Groth, Schaper, Reddemann, Zessack, Krüger, Graf, T. Krause, M. Mintel, Schulze, Genz, H.J. Mintel

Voller Euphorie und Selbstvertrauen ging es zum ersten Punktspiel nach Duttonstedt. Bereits in der Anfangsphase erhielt diese Euphorie jedoch einen Dämpfer, denn bei einer Ecke wurde der Gegner schlecht zu geteilt (klein gegen groß) und es stand 1:0. Den Schock überwinden fasste sich Frank Meier ein Herz und setzte sich an der linken Außenseite

31241 Ilsede, an der B444  
Gerhardstraße 44a

# Merkel

Tel. 0 51 72 - 43 98  
Merkel-Pokale@web.de

durch und flankte in der Strafraum, wo Michael Mintel sträflich allein vorm Torwart auftauchte und mit einem Heber zum Ausgleich vollstreckte. Leider zogen sich beide Spieler bei dieser Aktion eine Verletzung zu. Die eingewechselten Spieler Andreas Genz und Harald Schulze fügten sich nahtlos ins Spiel ein. Beide Mannschaften tasteten sich nun ab und die beiden gut aufgelegten Torwarte vereitelten die Führung. Bis kurz vor der Pause, da schoss Tom Zessack einen Ball aus ca. 30 Metern aufs Tor, den der Torwart nur an die Latte lenken konnte.

Alexei Graf schaltete am schnellsten und drückte diesen über die Linie. Der Gegner drückte nun in der 2. Halbzeit aufs Tempo. Eine der sich bietenden Kontermöglichkeiten ließ sich Dirk Reddemann nicht entgehen und setzte sich auf der rechten Seite durch und konnte nur durch ein Foul im Strafraum gebremst werden. Den fälligen Elfmeter verwandelte Tom Zessack sicher. Um nun den Sieg perfekt zu machen wurden leider zahlreiche Chancen vergeben und der MTV Duttonstedt kam durch eine Unachtsamkeit, beim Freistoß, auf 2:3 heran. In der Zwischenzeit hatte sich auch Rüdiger Reiche verletzt, sodass wir fortan mit 10 Spielern das Spiel über die Runden bringen mussten. Endlich war es so weit der Schlusspfiff ertönte und der erste Pflichtspielsieg war unter Dach und Fach.

MTV Duttonstedt - SV GW Vallstedt 2:3 (1:2)

1:0 nach einer Ecke (4.), 1:1 Michael Min-

tel (6.), 1:2 Alexei Graf (34.), 1:3 Tom Zessack (37.), 2:3 Freistoss direkt verwandelt (50.),

SV GW Vallstedt: Hoffmann, Meier, Schmidt, Groth, Schaper, Zessack, Reddemann, Reiche, Graf, Krüger, M. Mintel, Genz, Schulze

Das anschließende Mannschaftssessen in Minnis Bierquelle schmeckte mit dem Sieg im Gepäck nochmals so gut. Grund für dieses Zusammentreffen war auch die Wahl des Mannschaftsführers, Stellvertreters und Kassenwartes. Dieser Ta-

## GETRÄNKE-BRUNKE

Brückenweg 2 · 38268 Lengede · Tel. 0 53 44/61 77

- VERKAUFSWAGEN
- KÜHLGERÄTE UND ZAPFANLAGEN
- FEIERN ALLER ART
- PAVILLONS
- LIEFERUNG AUF KOMMISSION
- THEKEN

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch*

## Blumen Atelier Kraft

Broistedter Straße 2 - 38159 Vallstedt  
Telefon: 05300/1325

Blumenschmuck zu jedem Anlass...

- \* Schnitt- u. Trockenblumen
- \* Garten- u. Zimmerpflanzen
- \* Hochzeitsschmuck
- \* Trauerfloristik

Montag: 9.00 bis 12.30  
 Di. bis Fr.: 9.00 bis 12.30  
 und 14.00 bis 18.00  
 Samstag: 9.00 bis 12.00  
 Sonntag: 10.00 bis 12.00  
 Feiertags: 9.00 bis 12.00



Inh.: F. Kraft

gespuckt dauerte Sage und Schreibe drei Minuten und es konnte zum wesentlichen übergegangen werden.

Mannschaftsführer: Klaus Schaper  
Stellvertreter: Bernd Schmidt und Jupp Krüger

Kassenwart: Thomas Zessack

Bei der folgenden spontanen Feier wurden zahlreiche Stiefel maßgenommen und das deutsche Liedgut musste auch mal wieder herhalten. In den frühen Morgenstunden war die Feier dann zu Ende und so mancher ist mit einer Schaum-

duche nach Hause gegangen.

In der Woche spielten wir dann wieder auswärts beim TSV Meerdorf, wo uns ein anderes Kaliber, als der Gegner zuvor, erwartete. Früh mussten wir das 1:0 nach einer feinen Kombination hirmehmen. Danach wurden noch zwei gute Möglichkeiten durch Hans Jürgen Mintel und Thorsten Krause zum zwischenzeitlichen Ausgleich vergeben. Der Bruch im Spiel kam in der 27. Minute als nach einer Ecke der Ball nicht aus der Gefahrenzone befördert werden konnte und ein Meerdorfer von der Strafraumgrenze aufs

Tor schoss. Klaus Schaper bekam diesen Ball in Kopfhöhe an die Hand und sah vom Schiedsrichter die Rote Karte. Beim fälligen Elfmeter hatte Uwe Naue keine Chance. Umstellungen waren die Folge, doch das 2:0 hielt bis zur Pause. Ergebnisorientiert Spielen hieß die Devise für die 2. Halbzeit. Doch die Kräfte schwanden von Minute zu Minute, am Ende stand dann ein 6:0 zu Buche. Dank sagt die Mannschaft Uwe Naue der mit seinen Paraden und hervorragenden Stellungsspiel mehrfach sich auszeichnete und schlimmeres abwenden konnte. Trotz der Niederlage kämpfte die Mannschaft und ließ sich nicht hängen, was sehr bemerkenswert war.



**BARTH**

Sanitär-Heizungs-Solartechnik

Jens Barth  
Am Klint 3  
38239 Salzgitter-Beddingen  
Tel. 0 53 41-22 52 50  
Fax 0 53 41-22 38 06

**Unsere Leistungen für Sie aus einer Hand zu super Preisen:**

**Sanitär:**

- Moderne und exklusive Bäder
- Behindertengerechte Bäder
- Trinkwasseranlagen
- Wasseraufbereitung
- Regenwassernutzung
- Rohrreinigung

**Heizung:**

- Brennwert-, Niedertemperaturheizungsanlagen
- Solaranlagen
- Flächenheizungsanlagen für Wände, Decken und Fußböden
- Haushaltsgeräte, Herde und Kamine

**Kundendienst:**

- 24 Stunden Notdienst
- Wartung von Öl- und Gasbrennern
- Druckproben an Gasleitungen
- Kesselreinigung
- Leckortung an Wasserleitungen
- Leckortung an Gasleitungen

**Rufen Sie mich an,  
ich berate Sie gern - auch vor Ort !**





24 h Notdienst  
0 53 41-22 52 50

Verloren in der Servicewüste?

Sie haben uns.



**Geschäftsstelle Hildesheimer Str. 42 (Nähe Bahnhof)**  
Volker Eschenbrücher, 38159 Vechede  
Telefon 0 53 02 / 7 03 15, Fax 0 53 02 / 7 05 31  
volker.eschenbruecher@oeffentliche.de

**Öffnungszeiten**  
Mo., Di., Do. u. Fr. 8.00–11.00 Uhr  
Di. und Do. 16.00–18.00 Uhr  
und nach Vereinbarung



Spruch des Spieles: „Lieber einmal 6:0 verlieren als sechsmal 1:0“  
Rüdiger Reiche.

MTV Meerdorf- SV GW Vallstedt 6:0 (2:0) 1:0 (6.), 2:0 (27.), 3:0 (43.), 4:0 (55.), 5:0 (65.), 6:0 (70.),

SV GW Vallstedt: Naue, Schmidt, Meier, Groth, Schaper, Reiche, Reddemann, H.J. Mintel, Krüger, T. Krause, M. Mintel, Genz, Schulze, Hoffmann

Die nächsten 10 Tage Ruhe waren sehr willkommen. Die Spiele haben doch ganz schön Kraft gekostet. Das Training wurde auf lockeres Laufen, Dehnübungen und einzelnen Situationsklärungen dosiert. Die Spielerfrauen taten ihr übriges mit Massagen und sonstigen Cremes. Das zu erwartende erste Heimspiel sollte nicht verloren werden, Gegner war der SSV Plockhorst. Schnell gingen wir in der ersten Viertelstunde mit 2:0 in Führung,

durch die Tore von Thorsten und Hansi Krause. An dieser Stelle „Danke Hansi“. Doch der Gegner war auch mit neun Mann gefährlich, was sich bei einigen Kontern auch in Tore auszahlte. Trotz der Führung von 3 : 1 zur Halbzeit kamen wir auch nach der Pause nicht zu unserem Spiel. Wir spielten einfach zu kompliziert anstatt einfach nur den Ball in den eigenen Reihen zu halten. Am Ende stand ein hochverdienter 6:3 Sieg fest, der noch höher ausfallen musste.

Fazit vom Spiel: Nicht gut gespielt, hoch gewonnen, drei Punkte, erster Heimsieg

SV GW Vallstedt- SSV Plockhorst 6:3 (3:1)

1:0 Thorsten Krause (6.), 2:0 Hansi Krause (12.), 2:1 Spieler Nr.8 (21.), 3:1 Alexei Graf (25.), 3:2 Spieler Nr.8 (40.), 4:2 Jupp Krüger (47.), 5:2 Alexei Graf (48.), 5:3 Spieler Nr.8 (55.), 6:3 Thorsten Krause (69.)

SV GW Vallstedt: Hoffmann, Schmidt, Schulze, Groth, Zessack, H.J. Mintel, Naue, Krüger, H. Krause, T. Krause, Graf, Genz, Reiche, Meier, M. Mintel

Mit dem Erreichten muss man zufrieden sein. Der Saisonstart ist nach meiner Meinung geglückt. Die Kameradschaft, der Spaß, das Verständnis unter einander und die Willenskraft kein Spiel zu verlieren sprechen für den Teamgeist, der in der Mannschaft herrscht. Was das spielerische betrifft, gibt es noch einiges zu tun und es sind noch einige Trainingseinheiten nötig, um das alles umzusetzen, wie sich das jeder selber innerhalb der Mannschaft vorstellt.

Durch die hervorragende Unterstützung der Zuschauer und Fans, nicht nur bei den Spielen sondern auch bei den Trainingseinheiten, bin ich davon überzeugt, dass wir noch sehr respektable Ergebnisse und Leistungen von der Mannschaft erwarten können.

In eigener Sache:

Ich kann immer nur wieder darauf hinweisen, dass wir noch Sportkameraden suchen die Lust haben auf diesen Mannschaftsport. Ich denke da auch gerade an die, die schon einmal recht erfolgreich für Vallstedt in der Vergangenheit gespielt haben oder an die, die sich ein-

fach mal bewegen wollen, um sich fit zu halten.

Training ist Dienstags um 19.00 Uhr Sportplatz Vallstedt oder einfach mich anrufen unter 933 758 oder 0171 3211 395 um weiteres zu besprechen.

Zu guter Letzt:

Ganz herzlich bedanken will sich die Mannschaft bei Rainer Bussius. Der sich bis jetzt bei jedem Auswärtsspiel bereit erklärte den Bus uns zu überlassen bzw. sich selbst ans Steuer setzten.

Ganz besonders bedanken möchte ich mich bei Fritz Giesemann, der zusätzlich zu den beiden Herrenmannschaften, sich noch die Zeit nimmt, unsere Plakate für die Vorstellung der Heimspiele, bei den jeweiligen Geschäften im Ort zu verteilen.

Mit der Hoffnung auf ein baldiges Wiedersehen auf dem Sportplatz und vielen schönen Toren für unsere Mannschaften verbleibe ich mit sportlichem Gruß

Andreas Rentel 

P.S. Im Anschluss an diesem Bericht erfolgt eine kleine Vorstellung von den Spielern die neu dabei sind, bzw. seit längerem nicht mehr gespielt haben.

## Creative - Keramik

Alles für Ihr Keramikhobby  
Bärbel Niemann

Sie finden bei uns:

Schrühware, Rohware,  
Pinsel, Farben u. Zubehör,  
Spieluhren, Beleuchtungen

Bodenstedter Str. 6 · 38159 Vechelde/Liedingen

Telefon 0 53 02/80 05 11 · Fax 0 53 02/80 05 70 · www.keramik-event-vallstedt.de

Öffnungszeiten: Mo, Di, Do, Fr: 10-18 Uhr, Sa: 10-13 Uhr, Mi: geschlossen

### Steckbrief



Name: Andreas Genz

Geb. 06.07.1969

Geburtsort Magdeburg

wohnhaft: Vallstedt

seit: 2000

Familienstand: verheiratet

Kinder: 1 Nicolas 3 1/2 Jahre alt

Beruf: Tischler

sportlicher Werdegang: AH SV GW Vallstedt

Position: Einwechselspieler / Abwehr

Spitzname: „Andy“

Wer wird „Deutscher Meister“? Borussia Mönchengladbach 2005

Lieblingessen: Kohlrübladen

Lieblingsmusik / gruppe: Toten Hosen

Lieblingsverein: Borussia Mönchengladbach

Was schätzt du an jemanden? Ehrlichkeit,

Was magst du nicht an jemanden? Jeder ist so wie er ist,

Ziel für die Saison 2003/2004: spielerisch besser werden, Stammspieler

### Steckbrief



Name: Uwe Naue

Geb. 10.01.1959

Geburtsort: Braunschweig

wohnhaft: Vallstedt

seit: September 1998

Familienstand: verheiratet

Kinder: 3 Nando 12 Jahre alt  
Nayra 11 Jahre alt  
Neja 5 Jahre alt

Beruf: Elektroinstallateur

sportlicher Werdegang: 30 Jahre Freie Turner Braunschweig davor  
2 Jahre in der Jugend bei SC Acolta

Position: Torwart bzw. Allroundspieler

Spitzname:

Wer wird „Deutscher Meister“? SV Werder Bremen oder VfB Stuttgart

Lieblingessen: Italienisch „alla Mama“

Lieblingsmusik / gruppe: „allgem.“, Supertramp, Soul-Musik

Lieblingsverein: Borussia Mönchengladbach

Was schätzt du an jemanden? Locker und offen zu sein

Was magst du nicht an jemanden? Lügen und Hinterhältigkeit

Ziel für die Saison 2003/2004: Kameradschaft, das die Mannschaft sich findet sowie spielerische Verbesserung unter den ersten Fünf

### Steckbrief



Name: Gerhard Krüger

Geb. 01.02.1962

Geburtsort Haverlah

wohnhaft: Vallstedt

seit: Februar 1994

Familienstand: verheiratet

Kinder: 2 Kira 9 Jahre alt  
Nina 13 Jahre alt

Beruf: Maschinenbaumechanikermeister

sportlicher Werdegang: E bis B-Jugend JSG Auetal, 5 Jahre Gem.  
Wierthe, 1 Jahr TSV Meina, 1 Jahr TSV Ufingen,  
6 Jahre SV GW Vallstedt, 5 Jahre TSV Sonnenberg  
sowie dazwischen 5 Jahre Pause

Position: Mittelfeld und Sturm

Spitzname: „Jupp“

Wer wird „Deutscher Meister“? Stuttgart

Lieblingessen: Kohlrübladen

Lieblingsmusik / gruppe: allgem. POP

Lieblingsverein: Borussia Mönchengladbach

Was schätzt du an jemanden? Charakter

Was magst du nicht an jemanden? Arroganz

Ziel für die Saison 2003/2004: mindestens 3. Platz

### Steckbrief



Name: Harald Schulze

Geb. 24.08.1959

Geburtsort: Haldensleben

wohnhaft: Vallstedt

seit: September 2000

Familienstand: ledig

Kinder: keine

Beruf: Montageschlosser

sportlicher Werdegang: Schülermannschaft Haldensleben, VfL Leiferde  
AH SV GW Vallstedt

Position: Abwehr

Spitzname: „Harry“

Wer wird „Deutscher Meister“? Bayern München

Lieblingessen: Schnitzel

Lieblingsmusik / gruppe: ZZ Top

Lieblingsverein: Eintracht Braunschweig

Was schätzt du an jemanden? Kameradschaft

Was magst du nicht an jemanden? Unsportlichkeit

Ziel für die Saison 2003/2004: Tabellenplatz 1



# Volleyball



## Beachvolleyballturnier der Sparten und Vereine

Ganz im Zeichen der beiden Fußballmannschaften von GW Vallstedt 1. Herren stand das Volleyballturnier für Sparten und Vereine auf der Beachvolleyballanlage.

9 Mannschaften hatten gemeldet, die jeweils in 3 Gruppen gegeneinander antraten. Die beiden Vertretungen der Fußballer setzten sich in ihren Gruppen durch. Auch die Junggesellschaft konnte ihre beiden Vorrundenspiele gewinnen, aber in der Endrunde die Fußballer nicht gefährden. Letztlich belegten beide Teams die vorderen Plätze.

In der Gruppe um Platz 4 hielt sich die 2. Fußballherren ohne Schaden, die folgenden Plätze nahmen die Volleyball VIP's und der Vorstand von „Grün-Weiß“ ein. Wacker schlug sich als einziges rein

*Stolz auf Platz 9, Die Aerobicdamen*



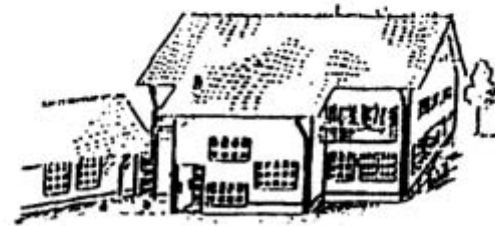
*Gibt auch im Sand eine gute Figur ab, GW's 1. Vorsitzender Klaus Schaper*

weibliches Team die Aerobicabteilung, die auf Rang 7 abschloss und somit die beiden Mannschaften vom Schachclub hinter sich ließ.

Wilfried Weißer

# Landhaus am Seilbahnberg

...das Haus für alle Festlichkeiten



**LENGEDE**  
Vallstedter Weg 97  
☎ 05344/5255

Wir bieten Ihnen:

- Griechische Spezialitäten  
- alle Gerichte auch außer Haus -
- Räume für Festlichkeiten
- Bundeskegelbahnen
- Wir liefern Ihnen für Feiern aller Art  
warme Menüs und kalt-warme Buffets

Auf Ihren Besuch freuen sich

*Fam. Panoussis  
und sein Team*

Öffnungszeiten:

Di. - Sa.	17.00 - 24.00 Uhr
So. und Feiertage	12.00 - 14.30 Uhr und 17.00 - 24.00 Uhr

- montags Ruhetag -



## „Dick und Doof“ bei den Kreismeisterschaften im Beachvolleyball in Ilsede

Da unsere erste Herrenmannschaft gerade im Trainingslager verweilte, mussten Timo Rogner und ich Vallstedt bei den Kreismeisterschaften vertreten. Für ein solch für uns „wichtiges“ Ereignis musste natürlich auch ein Trikot der besonderen Art her um nicht im Glanze der anderen Teams unterzugehen. So starteten wir als „Dick und Doof“, was bei den anderen Teams recht gut ankam. Da wir bei diesem Turnier aufgrund der harten Konkurrenz einfach nur unseren Spaß haben wollten, deckten wir uns an der Ilseder Tankstelle ordentlich mit „Getränken“ ein. Immerhin waren sowohl Vechelde (Oberliga) als auch Stederdorf (Verbandsliga) mit jeweils drei Teams angetreten.

Bereits vor dem ersten Spiel gegen Gückel/Wachtmeister wurden die ersten

Züge genossen. Gegen die mit Abstand stärksten Gegner unserer Gruppe hatten wir uns eigentlich wenig Hoffnung gemacht, spielen die Beiden doch immerhin 3 Ligen höher und haben auch schon zusammen den ein oder anderen B-Cup mitgespielt. Aber hier gelang „Dick und Doof“ eine kleine Überraschung, denn wir schlugen Gückel/Wachtmeister sensationell mit 2:0 (16:14 / 16:14). Darauf musste natürlich erstmal angestoßen werden! Unsere weiteren Gruppenspiele konnten wir dann noch deutlicher gewinnen und standen so mit 6:0 Sätzen als Gruppensieger vor Gückel/Wachtmeister fest. 1/4 Finale!!!

Während sich andere Teams von Spiel zu Spiel steigerten, war bei uns jedoch ein gegenteiliger Trend zu beobachten. Erklären konnten wir uns dies nicht, ge-

## Sport Shop Michael Lampe Rosenweg 8a, Üfingen



Öffnungszeiten :

Mo. und Mi. von 16.00 Uhr bis 19.00 Uhr

Freitag von 14.00 Uhr bis 19.00 Uhr

Samstag von 9.30 Uhr bis 13.00 Uhr

[www.sportshop-lampe.de](http://www.sportshop-lampe.de)

[mail@sportshop-lampe.de](mailto:mail@sportshop-lampe.de)

trunken hatten wir doch auf jeden Fall immer genug!?! So mussten wir uns dann leider im 1/4 Finale den stark aufspielenden Schmedenstedtern Jan Helms / Daniel Meyer im dritten Satz mit 14:16 geschlagen geben. Also teilten wir uns zusammen mit den Vecheldern Wrobbe/Faulhaber und zwei Stederdorfer Teams den 5. Platz.

Am Ende konnten aber auch Helms/Meyer „nur“ den vierten Platz belegen. Denn nach dem Spiel gegen uns war Jan Helms so angeschlagen, dass er unglaublich starke Krämpfe bekam. Und so mussten die Schmedenstedter das Halbfinale gegen Köpke/Voigt beim Stand von 1:1 aufgeben. Unmengen Magnesium halfen zwar die Krämpfe zu besiegen, aber richtig ins Spiel kamen sie nicht mehr. So mussten sie sich im Spiel um Platz 3 Gückel/Wachtmeister geschlagen geben. Diese waren zuvor im zweiten Halbfinale gegen Glüsing/Reichelt mit 1:2 (13:15; 25:23; 13:15) gescheitert. In einem reinen Vechelder Finale konn-

ten sich schließlich Thorsten Glüsing/Jan Reichelt mit 16:14 und 15:7 gegen Björn Köpke/Gunnar Voigt durchsetzen und so die Kreismeisterschaft gewinnen. Bei der Siegerehrung war dann der Applaus auf unserer Seite, als sich „Dick und Doof“ die Urkunde und die verdiente Flasche Sekt für den 5. Platz abholen durften. Auch die Party mit Liveband ließ sich aushalten, wir hatten ja schon ordentlich vorgelegt ;-)

Als Fazit dieser Kreismeisterschaften kann man wohl behaupten, dass wir Vallstedt als „Ersatzteam“ in allen Belangen würdig vertreten haben. Wir haben mehr erreicht, als wir anfangs gedacht hatten, es wäre aber wohl auch noch mehr drin gewesen. Insgesamt war's ein spaßiges Turnier und die Fahrt nach Ilsede hat sich auf jeden Fall gelohnt. Hoffentlich waren das nicht die ersten und letzten Kreismeisterschaften mit „Dick und Doof“.

Dick und Doof  
(Timo Rogner / Benjamin Reichelt)

Gasthaus

"Zur Grünen Allee"

Gisela Wilke

38159 Vechelde / Vallstedt · Tel. 0 53 00/356

Saalbetrieb bis 500 Personen

Gute Küche · Gepflegte Getränke

Spezialität: HÄHNCHEN

## Jugendmeisterschaften

Die neue Spielsaison hat begonnen und es ging auch gleich richtig zur Sache. Bei den Jugendmeisterschaften 2003/04 zeigte die weibliche E-Jugend von GW Vallstedt, was sie in den letzten Monaten gelernt hat. Gespielt wurde in Vechelde und es nahmen 8 Mannschaften teil.

Nach einem Unentschieden gegen TSV Bodenstedt und einem Sieg gegen TSV Clauen/Soßmar II folgte eine Niederlage gegen die 3. Mannschaft des TSV aus Clauen. Das bedeutete den 3. Platz in der

Vorrunde, GW spielte nun um Platz fünf und sechs.

Auf Grund des guten Zusammenspiels der Mannschaft (Mireya Weißer, Gesa-Marie Wobbe, Julia Mehring und Cora Kosub) gelang es im letzten Spiel gegen BW Schmedenstedt ein Sieg und Spielerinnen, Eltern und Trainerin freuten sich über einen guten 5. Platz bei ihren ersten Pflichtspielen.

Nadine Reichelt

Schwimmbad-  
Sauna- und  
Pumpentechnik



# Burkhard Baumann

Ausstellung: Unter der Maate 37 · 38159 Vechelde / Vallstedt

Telefon: 0 53 00/90 10 90 · Telefax: 0 53 00/90 10 91

e-mail: info@baumann-schwimmbad.de

www.baumann-schwimmbad.de

# W. Rogner

## Maler- und Lackierermeister

Hüttenstraße 1 · 38159 Vechelde

Telefon 0 53 00-62 31 · Telefax 0 53 00-65 52

## Erste Spiele sind bereits gelaufen!

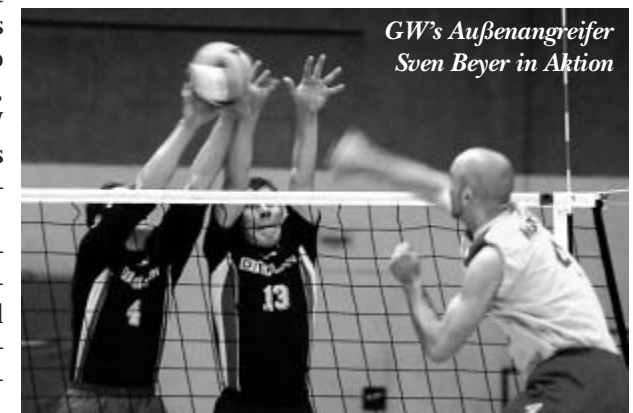
Nun geht's wieder los! Seit Wochen laufen die Vorbereitungen auf die neue Volleyballsaison, mitunter furios, mitunter holperig.

Gut bestückt zeigt sich unsere Verbandsligamannschaft den Fans. Dem einzigen Abgang Gunnar Voigt (MTV Vechelde) stehen als Neuverpflichtungen Timo Kaffke (USC Braunschweig), Stephan Ziemann (MTV Salzdahlum) und Thomas Junge (3. Herren) zur Verfügung.

Trainingslager und Vorbereitungsturniere sind gut gelaufen. Trainer Jürgen Andre will mit dem Team den letztjährigen 4. Platz schon wieder erreichen.

Aus III wird II, darauf läuft es bei den beiden anderen Herrenmannschaften hinaus.

Aufsteiger und Absteiger tauchen die Staffeln, werden aber im Wesentlichen mit ihren Spielern so bestehen bleiben.



GW's Außenangreifer  
Sven Beyer in Aktion

# plagge

Ihr Fachbetrieb für sanitäre Installation  
und Heizungen

Vechele · Kolpingstraße 1 · Fax 0 53 02 - 62 17

Tel. 0 53 02 - 16 10

Das Bezirksligateam bleibt mit Spielertrainer Wilfried Weißer zusammen, Thomas Junge geht in die Erste, Björn Holst ist an die Nordsee verzogen, Benny Reichelt studiert in Schleißwig/Holstein. Ein neues Gesicht kommt vom FC Wenden. Stephan Beyer ist Angriffsspieler, trainiert im Verbandsligateam und soll der Zweiten die nötige Durchschlagskraft ver-

mitteln. Vincent Ludwig ist nach einjähriger Pause wieder am Ball.

Einen neuen Anlauf wagt Thorsten Kühn's Mannschaft, unsere jetzige 3. Herren in der Bezirksklasse. Timon Hahn ist für ein Jahr im Ausland, ersetzt wird er von Michael Dodenhoff (TuS Zeven). Tobias Schlaak und der gebürtige Korea-

ner Nhan Pham sollten das Team nicht nur zahlenmäßig verstärken, sondern auch für einen ordentlichen Platz in der Bezirksklasse sorgen.

Ohne die beiden starken Angreiferinnen Sabine Goette und Stefanie Schwartz, die auf den letzten Drücker ihre Koffer in Vallstedt gepackt haben, werden es die Frauen als Vize-Meister des letzten Jahres enorm schwer haben. Die Zielrichtung mit dem neuen Trainer Friedrich-Wilhelm Kobbe (vormals TSV Bodenstedt II) ist klar auf den Klassenerhalt ausgelegt. Einige neue Spielerinnen müssen integriert werden, das ist nicht von heute auf morgen möglich. Die Lücken schließen sollen Claudia Heine (MTV Hildesheim), die leider noch an einem

Bänderriss laboriert und Nora Potente (TuS Dringenberg) sowie Dagmar Münch (MTV Vechele).

Martin Funke heißt der neue Trainer der Kreisligadamen. Aus Liga und Klasse ist ein Spielklasse formiert worden, in dem unsere Mannschaft es als ehemaliges Kreisklassenteam naturgemäß mit den etablierten Kreisligisten besonders schwer hat. Dafür werden erfahrene Spielerinnen aus der Bezirksliga in der Vorrunde aushelfen können. Fest ins Team gerückt sind Doris Weißer aus der Ersten und unsere Jugendtrainerin Nadine Reichelt.

Wilfried Weißer



tejo

WOHNWELTEN



Das größte  
Möbelhaus  
der Region

11 000m<sup>2</sup> zwischen  
Peine/Hildesheim und Salzgitter

Willkommen  
beim Möbel- und  
Küchenprofi

mit 5 Wohnwelten  
unter einem Dach

tejo wohnwelten Gadenstedt GmbH  
An der B 444  
31246 Lahstedt/Gadenstedt  
Tel. (0 51 72) 1 28-0  
Info-Gadenstedt@tejo.de

Öffnungszeiten:  
Mo. bis Fr. 10 bis 20 Uhr  
Sa. 9 bis 16 Uhr

W. rupnow

Elektromeister

Hildesheimerstr. 97  
38159 Vechele

Techn. Kundendienst  
für Elektrogeräte  
Verkauf  
Elektroinstallation



Telefon (0 53 02) 27 60

## 1. Herren zieht in die Endrunde des Landespokals ein


Großkampftag für die Volleyballer von "Grün-Weiß" zum Saisonbeginn. Mehr als zufriedenstellend sind die Resultate der einzelnen Mannschaften.

Gute Leistungen lieferten vor allem die Verbandsligaherren ab, die in Vechelde eine der 4 Vorrundengruppe ausrichten durften, souverän mit Siegen gegen MTV Ramelsloh und den MTV Lüneburg und einem Unentschieden gegen den Kreisrivalen MTV Stederdorf zogen die Mannen von Trainer Jürgen Andre in die Finalrunde ein. Hier bekam es die motivierten Vallstedter mit dem SV Holndenstedt und wiederum den Stederdorfer Volleyballern zu tun. Mit einer starken Leistung besiegten die "Grün-Weißen" beide Teams 2:0 und stehen


damit im Halbfinale um den Cup des Niedersächsischen Volleyballverbandes.

Eine Runde weiter sind auch unsere Bezirksligadamen. Trotz Personalproblemen nach dem Abgang von Sabine Goette und Steffi Schwartz konnten die Gegner aus Lobmachersen und vom MTV Salzgitter geschlagen werden. Nadine Reichelt und Pia Grünke aus der Zweitvertretung sprangen ein und hinterließen einen guten Eindruck.

Die 2. Herrenmannschaft musste im Harz bei VC Pöhlde ihre Pokalspiele absolvieren. Die Gegner aus Wulften und vom Gastgeber bereiteten den Spielern um Kapitän Timo Rogner keine Probleme.



**INJOY**  
INTERNATIONAL SPORTS- & WELLNESSCLUBS



**BALANCE**

BALANCE is a partner of the INJOY Quality-Cooperation

Marie-Curie-Straße 3  
38268 Broistedt

Tel 053 44.92 09 90  
Fax 053 44.92 09 80

www.Balance-Broistedt.de  
info@Balance-Broistedt.de

# Gut zu wissen, dass es SIGNAL IDUNA gibt.

Versicherungsfachmann Wolf Diroll  
Büro: Berliner Platz 1 • 38102 Braunschweig  
Tel. (05 31) 2 70 30 43 • Fax (05 31) 2 70 30 44  
E-Mail: wolf.diroll@t-online.de

**SIGNAL IDUNA**  
Versicherungen und Finanzen



Sicher gewann der Bezirksligaaufsteiger mit jeweils 2:0. Einen harten Kampf lieferten sich dann die "Grün-Weißen" mit den Spielern vom TSV Nesselröden, dem man nur äußerst knapp mit 23:25 und 25:27 den Vortritt lassen musste.

Ungeschlagen blieb unsere Dritte in den Bezirkspokalspielen in Vallstedt. Gegen

den späteren Turniersieger aus Wolfsburg und den SV Groß Ellershausen trennten sich die Spieler von Trainer Thorsten Kühn jeweils 1:1. Gegen TVG Hattorf wurde 2:0 gewonnen.

Wilfried Weißer

## Sind Sie ein Volleyballfreund ?

Dann hat der Förderverein, die „Volleyball VIP's Vallstedt e.V.“ sicherlich für Sie die richtige Möglichkeit parat, die Volleyballer von „Grün-Weiß“ zu unterstützen.

**Oder werden Sie ein VIP !**

Näheres beim 1. Vorsitzenden  
Wilfried Weißer. Privat unter Tel. 05300-6638



## Kurz notiert:

\*\*\* Beachranglistensieger wurde Ende August zum 2. Mal nach 2001 Timo Rogner, der Benny Reichelt und Björn Holst auf die Plätze verweisen konnte.

Bei den Damen siegte Meike Sonnenberg vor Tanja Schopnie und Sina Giesemann.

\*\*\* Beim Salzgitter-Cup belegte unsere Verbandsligamannschaft hinter dem Oberligisten aus Goslar den guten 2. Rang.

\*\*\* In einem Freundschaftspiel siegte Vallstedt 2. Herrenvertretung bei BW Schmedenstedt knapp mit 3:2.

\*\*\* In Herrenhausen bereiteten sich die 3. Herren ausschließlich gegen klassen-höhere Mannschaften auf die Saison vor. Im 12er-Feld sprang ein ordentlicher 9. Platz für die Mannschaft von Trainer Thorsten Kühn heraus.

\*\*\* Bei den Kreismeisterschaften der Jugend holte sich die C-Jugend von Stefanie Schwartz den 3. Rang, die E-Jugend von Nadine Reichelt schlug sich bei ihrem 1. Turnier gut und wurde Fünfter.

\*\*\* Doppelsieg für die Vallstedter Beacher beim D-Cup in Lesse. Im Finale siegten Martin Funke und Thomas Junge gegen Timo Rogner und Benjamin Reichelt.

\*\*\* Beim Hallenturnier in Vechelde holte sich Vallstedt's Zweite einen zufrieden-

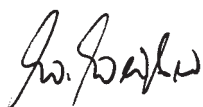
stellenden 6. Rang, die Damen in Notbesetzung wurden immerhin noch Neunter.

\*\*\* Dicke Überraschung beim Bezirkspokal der Frauen. Unser arg dezimiertes Bezirksligateam überwandt mit 3-facher Aushilfe der 2. Damenmannschaft die Teams aus Lobmachersen (3:1) und Salzgitter (3:0) und steht im Achtelfinale.

\*\*\* Endlich haben die Grün-Weißen ihre Schiedsrichtermisere etwas richten können. Neu ausgebildet und im stolzen Besitz eines D-Scheines sind Sebastian Homann, Ariane Pannek, Thorsten Kühn, Andreas Rußwurm, Benjamin Reichelt, Andreas Koeppel, Martin Funke und Thomas Junge. Sascha Jäger verbesserte seine Lizenz auf C.

\*\*\* Sabine Goette und Stefanie Schwartz gewannen überraschend die Kreismeisterschaften in Ilsede für GW Vallstedt. Im Finale setzten sie sich gegen die Vorjahressieger aus Ilsede durch.

\*\*\* Die Saison geht los und die ersten Verletzungen kommen. Gleich erwischt hat es unseren Neuzugang Stephan Beyer, der mit einer Bauchmuskelerkrankung ca. 3 Wochen ausfällt.



Wilfried Weißer



## Stefan Streich TT-Vereinsmeister 2003

Am 30. August fanden unsere diesjährigen Vereinsmeisterschaften statt. Wegen der Urlaubszeit und krankheitsbedingten Ausfällen kämpften nur 13 aktive Spieler um die begehrten Meistertitel. Die Vorrunde wurde in vier Gruppen ausgetragen, wobei sich die ersten beiden Spieler in jeder Gruppe für das Viertelfinale qualifizierten. Hier setzten sich Frank Lange gegen Carsten Wilebski, Stefan Streich gegen Martin Krause, Holger Lange gegen Rudi Gansberg und Frank Ahrens gegen Frank Schubert durch. Damit zogen nur Spieler aus der 1. Mann-

schaft in das Halbfinale ein. Im ersten Halbfinalspiel konnte sich Frank Lange mit 3:1 gegen seinen Bruder Holger Lange durchsetzen während sich im zweiten Halbfinale Stefan Streich mit 3:1 gegen Frank Ahrens für Finale qualifizieren konnte.

In einem spannenden Endspiel setzte sich Stefan Streich mit einem 3:1 Sieg gegen Frank Lange durch und wurde zum dritten Mal Vereinsmeister. Hierzu unseren herzlichen Glückwunsch.

Um die Vereinsmeisterschaft im Doppel kämpften sechs Paare. Die Vorrunde wurde in zwei Gruppen ausgespielt. Die beiden ersten Paare erreichten das Halbfinale. Hier standen sich Rudi Gansberg/Frank Ahrens und Holger Lange/Stefan Streich gegenüber. Mit einem klaren 3:0 Sieg zogen Holger Lange/Stefan Streich in das Finale ein. Im zweiten Halbfinalspiel konnte sich das Spitzendoppel der 2. Herrenmannschaft Frank Schubert/Martin Krause nach hartem Kampf mit 3:2 gegen das Spitzendoppel der 1. Herrenmannschaft Frank Lange/Carsten Wilebski durchsetzen. Das Spitzendoppel der 2. Herrenmannschaft Frank Schubert/Martin Krause behielt auch im hart umkämpften Endspiel knapp mit 3:2 die Oberhand und wurde neuer Vereinsmeister im Doppel. Hierzu unsere herzlichsten Glückwünsche. In alter Tradition wurden die Vereinsmeister bei herrlichem Sommerwetter





auf einer Grillparty im Garten unseres Abteilungsleiters Arno Pretorius gehörend gefeiert. Unser besonderer Dank gilt hierbei Ingrid und Arno Pretorius die mit Fleisch, Wurst und köstlichen Salaten für unser leibliches Wohl gesorgt haben. Wir freuen uns schon auf das nächste Jahr!

Reinhard Kipper

*Vereinsmeister im Doppel:  
Frank Schubert + Martin Krause*

## Zehnkampf als Saisonvorbereitung

Für die drei Spieler der 1. Mannschaft Frank, Carsten und Stefan hieß es auch in diesem Jahr wieder, an guten Traditionen soll man festhalten. Und so wurde auch in diesem Jahr die Sommerpause wieder dazu genutzt, eine sportliche Herausforderung der etwas anderen Art anzunehmen. Den 9. Erfurter Jedermann-Zehnkampf. Für Frank war es bereits die 5. aktive Teilnahme, die vom Veranstalter auch mit einem kleinen Pokal honoriert wurde. Wie der Name schon sagt, kann an diesem Wettkampf jeder teilnehmen, der einmal Zeit und Lust hat, sich den Qualen eines Zehnkampfes auszusetzen.

Und so machten wir uns Ende August wieder mit einer Gruppe aus 11 aktiven Teilnehmern (ergänzt um ein paar ebenfalls hoch motivierte Freunde und Bekannte), auf nach Erfurt. Das Training kam bei einigen in der Vorbereitungszeit zwar etwas zu kurz, aber wie heißt es so schön, dabei sein ist alles! Die Kohlenhydrattanks wurden am Vorabend beim Nudessen noch einmal kräftig gefüllt, und dann stand am Samstag früh auch

schon die 1. Disziplin, der 100 m Lauf auf dem Programm. Das Wetter zeigte sich wieder von seiner besten Seite und so wurde es jedem leicht gemacht, die ersten 5 Prüfungen im Rahmen seiner Möglichkeiten abzulegen. Am Abend half ein gutes Essen und der obligatorische Saunagang, sich von den Anstrengungen des Tages zu erholen. Ein Caipi vor dem Schlafen gehen wäre sicher die Krönung gewesen, aber dazu fehlten der Hotelbar leider das Eis und die Limetten. Schade! Der zweite Wettkampftag sollte schon um 9.00 Uhr mit den 110 m Hürden beginnen, und so fiel es den meisten doch sichtlich schwer, die müden Knochen wieder in Bewegung zu bringen. Aber letztendlich überstanden alle auch diesen Tag und waren froh und stolz, wieder einen Zehnkampf mehr oder weniger erfolgreich aber zumindest verletzungsfrei überstanden zu haben. Nach der Siegerehrung traten alle geschafft den Heimweg an und freuten sich auf das letzte Highlight des Tages, den Zwischenstop bei Mac.

Auch nach diesem Wochenende steht für

uns wieder einmal fest: Der nächste Zehnkampf kann kommen.

Für alle Statistikfreaks sind hier unsere Einzelergebnisse:

	Frank	Carsten	Stefan
100 m	14,23 s	15,28 s	14,37 s
Weitsprung	4,36 m	4,23 m	4,44 m
Kugelstoßen	7,82 m	6,38 m	7,82 m
Hochsprung	1,44 m	1,32 m	1,40 m
400 m	71,90 s	72,28 s	74,31 s
110 m Hürden	21,91 s	23,51 s	22,61 s
Diskuswurf	24,24 m	16,04 m	19,87 m
Stabhochsprung	1,23 m	1,03 m	o.g.V.
Speerwurf	26,42 m	23,52 m	23,77 m
1 500 m	5:45,31 m	6:27,66 m	7:52,88 m
Gesamtpunkte	2509	1801	1932

Stefan Streich



DK Druckluft- und Kompressorensysteme GmbH  
Druckluftanlagen · Zubehör ab Lager · Armaturenaufbauten

Fabrikstraße 5  
38122 Braunschweig

Fon 05 31-8 20 31  
Fax 05 31-8 39 10



# Aerobic



## Hallo Alle zusammen!

Der Sommer ist nun zu Ende, doch selbst diejenigen die ihren Urlaub auf Terrassen verbracht haben konnten diese Jahr nicht über das Wetter meckern. Es war dieses Jahr sogar so heiß, dass wir teilweise unser Ferienprogramm einschränken mussten. Wir hatten geplant Montag, Dienstag und Mittwoch walken und am Donnerstag eine Fahrradtour, leider mussten wir die letzten 3 Wochen in den Ferien aufs walken verzichten, da es einfach zu heiß war. Aber kaum waren die Sommerferien vorbei, wurde das Wetter wieder Sportler freundlich und wir konnten wie gewohnt trainieren.

Seit dem letzten Sport-Echo gibt es wieder einiges zu Berichten. Zunächst hat unser Aerobic-Team wieder am Festumzug des Schützenfestes teilgenommen, allerdings mit einigen Anlaufschwierigkeiten. Denn wir bekamen keine Einladung, beziehungsweise keine Anfrage wie viel Personen an dem anschließenden Mettwurstessen oder Kaffeetrinken teilnehmen würden. Auf eine Anfrage unsererseits, ob es noch eine Einladung für den Festumzug geben würde, wurde uns mitgeteilt es gäbe keine weitere Benachrichtigung und Schilder für die einzelnen Gruppen wären auf jedenfall vorhanden. Von anderen Vereinen hörten wir dann aber, das es sehrwohl eine Meldung für die Essensbestellung gegeben haben muss. Also riefen wir spontan

einige Tage vor dem Umzug bei einem der obersten Feuerwehrmänner an und erkundigten uns noch einmal. Nun wurden wir gebeten wegen der Kurzfristigkeit gleich beim Fleischer unsere Bestellung aufzugeben. Kein Problem!!! Denn wie heißt es doch gleich: „Selbst ist die Frau!“

Am Tag des Umzuges mussten wir dann feststellen, dass wohl für jeden Verein ein Schild zur Verfügung stand, aber leider nicht (wie immer) für die Aerobicdamen.



Die Beach-Aerobic-Mannschaft

Kein Problem!!!! Also wurde kurzerhand ein nicht benötigtes Schild zu einem Aerobic-Schild umfunktioniert. „Selbst ist die Frau!“ Und nächstes Jahr bringen wir gleich unser eigenes Schild mit.

Es war aber trotzdem ein schöner Umzug, einigen der Aerobicgruppe gefiel es so gut beim Mettwurstessen, das sie von den frisch geduschten und durchgestylten Tanzfestbesuchern am Abend immer noch auf dem Saal angetroffen wurden.

In den Ferien fand das diesjährige Beachvolleyballturnier der Sparten statt. Diesmal mit 3erMannschaften, deshalb hatten wir auch trotz der Ferien kein Problem unsere kampferprobte Mannschaft aufs Feld zuschicken.

Das Aerobic-Team war die einzige teilnehmende Damenmannschaft, aber sie haben sich wirklich wacker geschlagen, sie wurden auch von ihren Fans lautstark angefeuert und bejubelt und belegten am Schluss den 7. Platz von 9 Mannschaften. Super!!!!

Beim ersten Aerobictraining nach den Ferien, gab es auch gleich noch etwas zu feiern, denn unsere Andrea Bewig ist Oma geworden. Gratulation!!! Selbstverständlich haben wir auf das Wohl des kleinen Lasse mit Sprudelbrause angestoßen und ihn hochleben lassen. Und zum Schluss hätte Heidi beinahe noch



Klaviere

Flügel

Miet-Instrumente

Stimmungen

Piano-Service



## PIANOHAUS SPERLING

Wierther Straße 5 · 38159 Alvesse  
Tel. 0 53 00. 90 19. 030  
Fax 0 35 00. 90 19. 031

eine volle Flasche Sprudelbrause vernichtet, verseucht.....?!?!???

Für Aerobicinteressierte: Wir trainieren jeden Donnerstag um 19.30Uhr in der Vallstedter Turnhalle und neue Trainingwillige werden gern in unsere lustige Truppe aufgenommen. Denn wo Aerobicdamen trainieren, da lass dich nieder, denn wo Aerobicdamen trainieren, da gibt es keine schlechte Laune. (Zugegeben, evtl. geht dieses Sprichwort etwas anders.)

Also bis dann!

*Andrea Sonnenberg*

Andrea Sonnenberg



# Tennis



## Tennissaison 2003 Herren 40

Die Saison 2003 konnte losgehen, der Kader stand, wir hatten es diesmal etwas leichter, denn wir brauchten nur noch 6 Spiele (4 Einzel u. 2 Doppel) absolvieren.

Dennis Grenda hatte uns wieder gut auf die Saison vorbereitet.

Das erste Heimspiel gegen Münstedt wurde mit 5:1 gewonnen. Auswärts in Bülten mußten wir leider mit einer 5:1 Niederlage den Heimweg antreten. Das zweite Heimspiel gegen Ilsede konnten wir wieder mit 5:1 für uns punkten. In Groß Lafferde konnten wir auch mit 5:1 die Punkte mitnehmen. Sollte 5:1 unser Serienergebnis, mal positiv und auch ne-

gativ, werden ??? Im vorletzten Spiel gegen den Tabellenführer Lengede wurde ein 3:3 erreicht, etwas neues für uns. (der einzigste Punkt den Lengede abgab) Das letzte Spiel in Zweidorf wurde mit 4:2 gewonnen.

Mit diesen Ergebnissen konnte ein guter 3. Platz, sogar punktgleich mit dem 2. (siehe Tabelle) erreicht werden.

Am Freitag den 19. September wird dieser Abschluß natürlich auch mit Anhang, Frau und oder Freundin gefeiert.

*Karl-Heinz Dittert*

Karl-Heinz Dittert

Platz	Mannschaft	Anzahl	Punkte	Matches	Sätze	Spiele
1.	Tb Lengede	6	11:1	29:7	59:22	434:274
2.	BSC Bülten II	6	9:3	25:11	57:27	439:312
3.	SV GW Vallstedt	6	9:3	23:13	51:31	400:327
4.	MTV Groß Lafferde II	6	6:6	17:19	39:44	339:358
5.	TSV Münstedt	6	4:8	13:23	33:50	322:416
6.	TSV Zweidorf	6	3:9	14:22	32:49	322:390
7.	Union Gr. Ilsede	6	0:12	5:31	17:65	272:451

31241 Ilsede, an der B444  
Gerhardstraße 44a

# Merkel

Tel. 0 51 72 - 43 98  
Merkel-Pokale@web.de



# Schützenverein



## 25 Jahre Vallstedter-Schützen-Verein

Sommerfest und 25jähriges Bestehen unseres Schützenvereins. Das war ein Grund kräftig zu feiern. Die Abordnung des Kreisschützen-Verbandes-Braunschweig überreichte einen Pokal mit einer Flamme, der letzte, den es in dieser Ausführung gibt. Der Kreissportbund-Peine überreichte einen Teller zum Jubiläum. Unsere Schützinnen und Schützen haben keine Mühe gescheut alles sehr hübsch auszuschnücken. Vor dem Schützenhaus war ein Zelt aufgebaut. An zwei Stellwänden hingen Fotos der letzten 25 Jahre

unseres Vereinslebens. An der Rückwand unseres Heimes hingen Fotos der Königinnen und Könige der letzten 25 Jahre. Lampions, Sonnenblumen und vieles mehr, drinnen und draußen. Rundum ein sommerliches Ambiente.

75 Gäste kamen. Alle wurden mit einem Glas Sekt empfangen.

Als erstes wurden die Preise des Sachpreisschießens verteilt. Der erste Vorsitzende und die Könige begrüßten die Gäste und baten zum Essen. Es gab ein kaltes und warmes Büfett, sehr lecker.



## Sicherheit durch Assekuranz

SIASS Versicherungsmakler e.K.  
Inhaber: Werner R. Süßkind  
Kühlhausweg 1  
38159 Vechede - OT Alvesse

Telefon 0 53 00-80 7  
Telefax 0 53 00-93 00 96  
info@siass.de  
www.siass.de



Henning Hermanns vom KSV Braunschweig übernahm die Ehrungen. Für 25 Jahre Zugehörigkeit im Deutschen Schützenbund erhielten die silberne Nadel: Horst Altewei, Hans-Jürgen Becker, Thomas Becker, Andreas Brathäring, Hans-Jürgen Kaina, Erwin Kube, Hannelore Langemann, Michael Langemann, Horst Löhmann, Heinz Maak, Otto Martin, Dieter Meyer, Christiane Podwojewski, Hans Podwojewski, Klaus Sehle, Rudi Siedentop, Axel Struckmann, Gundula Struckmann, Brigitte Voges, Hans-Henning Voges, Dirk Wolters, Kurt Wolters, Ulf Wolters.

Die goldene Nadel für 40jährige Zugehörigkeit erhielten: Friedrich-Karl Becker, Hans-Jürgen Heineke, Irma Heineke.

Rosi Kahlo und Gundi Struckmann bedankten sich im Namen des Vereins bei Gabi Strebe mit einem schönen Blumenstrauß und einer Flasche Sekt für die sehr schön gemalten Schützenscheiben. Die Zwei-Mann-Kapelle (Celebration) sorgte für sehr gute Musik. Leider wurde zu dieser wirklich tollen Musik sehr wenig

getanzt. Unsere Schützendamen trugen mit dem Massage-Lied (Klobürsten-Massage) zur Unterhaltung bei. Gegen 23 Uhr gab es eine Sonderverlosung für Vereinsmitglieder. Eine Fahrt zum 6-Tage-Rennen nach Bremen gewann Karl-Heinz Meier. Je einen Gutschein zum Brunch ins Möwenpick bekamen Hilde Rentel und Ingrid Jakobowski. Zwei Eintrittskarten für die Autostadt erhielt Hannelore Langemann. Über einen Gutschein für die Konzertkasse Braunschweig konnte sich Bernd Conrad freuen. Einen Reisegutschein über 100 Euro war für Siglinde Langer genau das Richtige.

Unseren Jungschützen Mathias Groth, Nils Schmidt und Jonas Pfeifer ein dickes Lob für ihre Hilfe. Sie haben mit großer Umsichtigkeit Getränke aufgetragen, abgeräumt und vieles mehr. Alle waren begeistert. Es war wieder ein gelungener Abend. Das Alles hat mir Gundi erzählt. Leider konnte ich nicht dabei sein. Danke Gundi !

A Schuer

A. Schuer



Gut besucht war das Sommerfest zum 25-jährigen Jubiläum des VSV



## Vereinsfamilie



### Was war vor 20 Jahren im Verein los?

Rückblick auf die Ausgabe des Sport-Echos vom Dezember 1983

#### Tischtennis

Zur Eröffnung des neuen Sportheimes reisen die „Grün-Weißen“ um ihre Sportkameraden aus Lübeck erneut zu besuchen.

Die 2. und 3. Mannschaft kämpft bei erst 2 Minuspunkten um den Aufstieg in ihrer jeweiligen Liga.

Arno Pretorius wird Vize-Kreismeister bei den Senioren II. Zusammen mit Alois Zajonz gewinnt Arno anschließend den Titel im Doppel.

#### Volleyball

Die 1. Herren fasst in der neuen Bezirksliga schnell Fuß und steht zur Halbzeit auf Platz 3. Die 2. Herren festigt als Aufsteiger in die Bezirksklasse den 6. Rang.

Mit Sabine Martens (MTV Vechelde) kommt neuer Schub in unsere Damenmannschaft. Die 2. Herrenmannschaft unterliegt erst im Kreispokalenspiel dem SV Lengede.

In einem Freundschaftsspiel schlagen die C-Jugendlichen unter der Leitung von Karl-Heinz Kasiuk den Kreismeister MTV Stederdorf 3:2.

# T-Shirtdruck und Kinderspielzeug

## FEUERWEHR - POLIZEI - VEREINE

T-Shirts, Polos, Sweat-Shirts.....  
auch günstige Einzelanfertigungen

Wir können bis:

**XXXXXXXXXL**

JANOSCH & FELIX Kinderspielzeug + Schmuck

**Die kleine Burg**

- Der etwas andere Laden -

VECHELDE - VALLSTEDT ☎ 05300 - 6148

e-mai: [diekleine.burg@t-online.de](mailto:diekleine.burg@t-online.de)

### JSG Auetal

Beim landesoffenen Schülersportfest des Polizei SV Braunschweig belegen Kerstin Lohmann und Susanne Fischer über 75 m sowie 60 m Hürden gute Plätze. Carsten Brodtrück gewann überraschend den Dreikampf der Schüler C.

Mit 43 Jungen und Mädchen wird das Schullandheim in Königskrug/Harz besucht.

### Fußball

48 Personen fahren für 3 Tage mit den Fußballern in nordöstliche Bayern, nach Nordhalben.

Siegfried Pangsy schafft seinen 100. Einsatz hintereinander im Trikot der 1. Fußballherren.

Im Endspiel des Gemeindepokal unterliegt unsere 1. Herren dem SV Bettmar mit 1:3 Toren.

### Badminton

Die Abteilung besteht 2 Jahre nach ihrer Gründung aus erstaunlichen 42 Mitgliedern, die Hälfte davon Jugendliche. 2 Vize-Kreismeisterschaften springen für die Vallstedter bei den Jugendlichen heraus.



### Termine:

- 07.11.03 Lampionumzug Feuerwehr
- 30.11.03 Kirchenchorkonzert  
Kirche Vallstedt
- 06.12.03 10 Jahre Kindergarten  
Vallstedt
- 07.12.03 Adventsbasar
- 20.12.03 Weihnachtsfeier Volleyball

### Neuaufnahmen:

Christian Fischer, Claudia Heine, Nora Potente, Stephan Ziemann, Tobias Schlaak, Nhan Pham und Stephan Beyer (Volleyball)

### Wir gratulieren:

Annette Schümann vollendet am 04. Oktober ihr 50. Lebensjahr, herzlichen Glückwunsch!

**Achtung !!!**

Redaktionsschluss  
Für die nächste Ausgabe  
25. November 2003



Karosseriebaumeister



- Meisterbetrieb
- Unfallinstandsetzung
- Reparaturen aller Fahrzeuge
- Restaurierung von Oldtimern

Petr Podaný  
Alvesser Straße 4  
38159 Vallstedt

Telefon (0 53 00) 14 27 · Telefax (0 53 00) 90 15 88

### Die Zukunft durch berufsbegleitende Weiterbildung sichern!

**Noch Plätze frei!**

- **Fachkauffrau/-mann für Marketing IHK\***  
Dauer: 01. Oktober 03 – 30. September 05  
Info-Abend: 17. September 03, 18 Uhr
- **Betriebswirt/-in IHK\***  
Dauer: 18. November 03 – 13. September 05  
Info-Abende: 23. 09. 03 und 07. 10. 03, 18 Uhr
- **Geprüfte Sekretärin VDP**  
Dauer: 05. November 03 – 24. Juni 05  
Info-Abende: 25. 09. 03 und 08. 10. 03, 18 Uhr

\* Hinweis: Meister-BAföG mit 35 % möglich!  
(www.meister-bafog.de)

Bitte fordern Sie unser aktuelles Programm über weitere Lehrgänge an.

**Tel.: (05 31) 22 11-0 · www.oks.de**  
Heinrich-Büssing-Ring 41a · 38102 Braunschweig



**Oskar Kämmer  
Schule**

